

führen.“ Darauf zog er hinaus gen Deutschland und that die Högen hinweg und lehrte sie das Evangelium vom Glauben und von der Liebe. Und sie nannten ihn Bonifacius, das heißt der Wohlthäter und sprachen: „Er hat ein gutes Werk an uns gethan.“

Mythe, Sage, Legende.

Alkinoos Wohnung.

(Odyssee VII. 81—132. Uebersetzung von Voß.)

— — Odysseus

Ging zu Alkinoos' Burg, der gepriesenen; vieles im Geist nun
 Dach' er stehend daselbst, eh der ehernen Schwel' er genahet.
 Denn wie der Sonne Glanz umherstrahlt, oder des Mondes,
 Stralle des hochgesinnten Alkinoos ragende Wohnung. 5
 Wänd' aus gediegenem Erz erstreckten sich hiehin und dorthin,
 tief hinein von der Schwelle, gesinnt mit der Bläue des Stales.
 Eine goldene Pforte verschloß inwendig die Wohnung;
 Silbern waren die Pfosten, gewflanzt auf ebener Schwelle,
 Silbern war auch oben der Kcaaz; und golden der Thüring. 10
 Goldene Hund' umstanden und silberne jegliche Seite,
 Die Hesätos gebildet mit kundigem Geist der Erfindung,
 Dort des hochgesinnten Alkinoos Saal zu bewachen,
 Sie unsterblich geschaffen in ewig blühender Jugend,
 Sessel entlang an der Wand auch reiheten sich hiehin und dorthin, 15
 Tief hinein von der Schwelle des Saals; und Leppiche ringsum,
 Fein und künstlich gewirkt, bedeckten sie, Werke der Weiber.
 Hierauf setzten sich stets der Häakter hohe Beherrscher
 Festlich zu Speis' und Trank, des beständigen Mals sich erfreuend.
 Goldene Jünglinge dann auf schön erfundenen Bestühlen 20
 Ständen erhöht, mit den Händen die brennende Fackel erhebend,
 Rings den Gästen im Saal bei nächstlichem Schmause zu leuchten.
 Fünzig dienten der Weiber umher im Palaste des Königs,
 Die mit rassender Mühle zermalmeten gelbes Gerreide;
 Die da webten Gewand', und dreheten emsig die Spindel, 25
 Sitzend am Werk, wie die Blätter der lustigen Zittervappel;
 Und wie von triesendem Del, war hell die gewebete Leinwand.
 Denn so weit die Häaken vor jeglichem Manne geübt sind,
 Hurtig ein Schiff zu lenken im Meer; so flogen die Weiber
 Dort in der Kunst des Gewebes: denn das gab ihnen Athene, 30
 Wol sich auf Kunstarbeit zu verfehn und kluge Erfindung.
 Außer dem Hof erstreckt' ein Garten sich, nahe der Pforte,
 Eine Huf' ins Geviert'; und rings umläuft ihn die Mauer.
 Dort sind ragende Bäume gewflanzt mit laubigen Wirseln,
 Voll der saftigen Birne, der süßen Feig' und Granate, 35
 Auch voll grüner Oliven und rothgesprenkelter Aepfel.
 Diesen erleidet die Frucht nie Mißwachs oder nur Mangel,
 Nicht im Sommer noch Winter, das Jahr durch, sondern beständig
 Vom anathmenden West treibt dies, und anderes zeitigt.
 Birne reißt auf Birne heran und Aepfel auf Aepfel, 40
 Traub' auf Traube gelangt und Feig' auf Feige zum Bollwuchs.
 Dort auch prangt ein Gesilde von edelem Weine beschattet.
 Einige Trauben umher auf ebenem Raume gebreitet